

## II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

## LĒMUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2008. gada 27. novembris),

ar ko groza Šengenas Konsultāciju tīkla (tehniskās specifikācijas) 1. un 2. daļu

(2008/910/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

- (4) Ņemot vērā dažādu dalībvalstu piezīmes un lai vienkāršotu Šengenas konsultāciju procedūru, būtu jālieto viens kods attiecībā uz katru vīzas veidu.

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 789/2001 (2001. gada 24. aprīlis), ar ko Padomei rezervē izpildu pilnvaras attiecībā uz dažiem sīki izstrādātiem noteikumiem un praktiskām procedūrām vīzu pieteikumu izskatīšanā<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 1. panta 2. punktu,

- (5) Lai nodrošinātu to, ka Šengenas Konsultāciju tīkla tehniskajās specifikācijās būtu atspoguļotas šīs izmaiņas, tās ir jāatjaunina.

ņemot vērā Slovēnijas Republikas ierosmi,

tā kā:

- (6) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro. Tā kā šis lēmums papildina Šengenas *acquis* atbilstīgi Eiropas Kopienas dibināšanas līguma trešās daļas IV sadaļai, Dānijai saskaņā ar minētā protokola 5. pantu sešos mēnešos pēc šā lēmuma pieņemšanas jāizlemj, vai tā šo lēmumu transponēs savos tiesību aktos.

- (1) *Vision* tīkls ir izveidots, lai partnervalstu centrālajām iestādēm dotu iespēju konsultēties par vīzu pieteikumiem, ko iesnieguši problemātisku valstu valstspiederīgie.

- (2) Lai panāktu pragmatisku pieeju un nepārslogotu Šengenas Konsultāciju tīklu, sūtot lielu skaitu kļūdu paziņojumu, ja šķiet, ka dalībvalsts ziņu pārraides aģents (MTA) uz laiku nav pieejams, būtu jāgroza atkārtotas nosūtīšanas procedūra.

- (3) Lai novērstu nekoncekventu dažādu vīzas veida kodu lietošanu, kas varētu izraisīt nepareizu Šengenas konsultāciju procedūras interpretāciju, ir vajadzīga vienota pieeja, D + C vīzām piemērojot konsultāciju procedūru.

- (7) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā<sup>(2)</sup> – šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 1. panta A. punktā Padomes Lēmumā 1999/437/EK<sup>(3)</sup> par dažiem pasākumiem minētā nolīguma piemērošanai.

<sup>(1)</sup> OV L 116, 26.4.2001., 2. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

- (8) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu, kas noslēgts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā <sup>(1)</sup> – šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta A. punktā, to lasot saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/146/EK <sup>(2)</sup> par to, ka minēto nolīgumu noslēdz Eiropas Kopienas vārdā.
- (9) Attiecībā uz Lihtenšteinu – saskaņā ar Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanu Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā – šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta A. punktā, to lasot saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/261/EK <sup>(3)</sup> par minētā protokola parakstīšanu Eiropas Kopienas vārdā un par dažu tā noteikumu provizorisku piemērošanu.
- (10) Šis lēmums papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā <sup>(4)</sup>; tādēļ Apvienotā Karaliste nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Apvienotajai Karalistei šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (11) Šis lēmums papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā <sup>(5)</sup>. Tādēļ Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (12) Attiecībā uz Kipru šis lēmums ir pieņemts atbilstīgi Šengenas *acquis* vai kā citādi saistīts ar to nozīmē, kāda paredzēta 2003. gada Pievienošanās akta 3. panta 2. punktā.
- (13) Šis lēmums ir pieņemts atbilstīgi Šengenas *acquis* vai kā citādi saistīts ar to nozīmē, kāda paredzēta 2005. gada Pievienošanās akta 4. panta 2. punktā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Šengenas Konsultāciju tīkla (tehniskās specifikācijas) 1. daļa ar ir grozīta tā, kā parādīts I pielikumā.

2. pants

Šengenas Konsultāciju tīkla (tehniskās specifikācijas) 2. daļa ar ir grozīta tā, kā parādīts II pielikumā.

3. pants

Šo lēmumu piemēro no 2009. gada 1. februāra.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

Briselē, 2008. gada 27. novembrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētāja  
M. ALLIOT-MARIE

<sup>(1)</sup> OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 53, 27.2.2008., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 83, 26.3.2008., 3. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.

## I PIELIKUMS

Šengenas Konsultāciju tīkla (tehniskās specifikācijas) 1. daļu groza šādi.

1. 1.2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1.2. AVAILABILITY OF THE TOTAL SYSTEM

As a matter of principle Vision is designed as a system running 24 hours a day, seven days a week. In the event of one of the connections breaking down, the MTA, the user agent, and if necessary, the national application, should have the capacity to store the data to be sent or received via the network for several days. Consequently, bearing in mind the estimated daily traffic and the potential increases in traffic due to political decisions on visa matters, the MTA, the user agent, and where necessary, the national application, must meet the following minimum requirements.

In addition, the MTA, the user agent and the national application must be able to cope with possible breakdowns of other partner systems. They must resend messages which have not been delivered, but not overload other partner systems by, for example, unnecessary repetition of messages which are thought to have been lost.”

2. 1.2.1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1.2.1. *Strategy to avoid and reduce breakdown-related disruption*

If the system breaks down, operation must be resumed within 24 hours. To ensure that operations are resumed, the following minimum undertakings apply:

- The Schengen States are required to have a service contract guaranteeing repairs to, and/or replacement of, hardware and software.
- The Schengen States are required to have a backup system.
- The Schengen States are required to equip their MTA with a preventative peripheral device to compensate any power malfunctions.
- The Schengen States are required to guarantee that MTA and applications hardware and software are not cut off for any reason other than breakdown or maintenance. In case of regular maintenance, such as database backups, the maintenance slot shall not exceed a maximum of two hours.
- The Schengen States are to guarantee the availability of sufficient personnel during working hours to ensure operation of the MTA at the best possible rate.
- The Schengen States are required to distinguish clearly between the test environment and the operational environment; adapting the test environment should not affect the operational equipment and vice versa.
- Adaptations to the Schengen Consultation Network should always be tested in the test environment before being used in the operational environment.

In addition the system must be able to cope with the following amounts of data:

- store the equivalent of two days operations, i.e. a maximum of 100 Megabytes;
- send up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day;
- receive up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day.

In addition, each Schengen State must distinguish between “retransmitting” and “resending as a new message”. The term “re-send” in the next chapters (especially 1.2.2) covers both cases, but the following distinction must be made:

- “retransmitting” means sending again the same message, usually subject to retransmission parameters of the MTA (e.g. sendmail, MS-Exchange, Lotus Notes). After each retransmission there are no more messages in the system, the first message is just transmitted again;
- “resending as a new message” means that a new message with the same content is prepared. The destination point might receive two different messages, but with the same content, if the first one was held in a queue somewhere.

Schengen States are invited to use the first possibility (retransmitting) wherever possible, to avoid the unnecessary multiplying of messages in the system.”

---

## II PIELIKUMS

Šengenas Konsultāciju tīkla (tehniskās specifikācijas) 1. daļa groza šādi.

1. Daļas 2.1.4. punktā pozīcija Nr. 026 ir aizstāta ar šādu pozīciju:

“Heading No 026: Type of visa format: code (2)

Codification of the various types of visas defined in the Common Visa Instructions. The entire heading, or part of it, can be used for the visa sticker.

“B” transit visas

“C” short-stay visas

“DC” long-stay visas valid concurrently as short-stay visas”.

2. Daļas 2.1.4. (forma A), 2.1.6. (forma C), 2.1.7. (forma F) punktā tabulas (“Examples/Comments”) 026 rindas saturs piektajā slejā ir aizstāts ar šādu tekstu:

“C {‘B’|‘C’|‘DC’}”.

---